

Mardi 1<sup>er</sup> juin 2004



**ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA**

**FEUILLETON** N° 47

ET AVIS

DEUXIÈME SESSION, TRENTE-HUITIÈME LÉGISLATURE

**PRIÈRE**

**TREIZE HEURES TRENTE**

**AFFAIRES COURANTES**

**PÉTITIONS**

M<sup>me</sup> DRIEDGER  
M. EICHLER  
M. LAMOUREUX  
M. MURRAY  
M<sup>me</sup> TAILLIEU  
M. FAURSCHOU

**RAPPORTS DE COMITÉS**

**DÉPÔT DE RAPPORTS**

**DÉCLARATIONS DE MINISTRE**

**DÉPÔT DE PROJETS DE LOI**

M. LOEWEN

(N° 205) — *Loi modifiant la Loi sur la réglementation des alcools/The Liquor Control Amendment Act*

M. GERRARD

(N° 214) — *Loi modifiant la Loi sur les services de santé/The Health Services Amendment Act*

M<sup>me</sup> IRVIN-ROSS

(N° 301) — *Loi sur la Fondation dénommée « The Jewish Foundation of Manitoba »/The Jewish Foundation of Manitoba Act*

**QUESTIONS ORALES**

**DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉ**

**GRIEFS**

**ORDRE DU JOUR**

**AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

**COMITÉ PLÉNIER**

**COMITÉ DES SUBSIDES**

Motion d'adhésion

---

**ÉTAPE DU RAPPORT — DÉBAT — AMENDEMENT**

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 6) — *Loi sur les services de police interterritoriaux/The Cross-Border Policing Act*  
(Amendement — M. HAWRANIK)  
(M. le *ministre* ASHTON)

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 41) — *Loi sur les profits découlant de la notoriété en matière criminelle/The Profits of Criminal Notoriety Act*  
(Amendement — M. HAWRANIK)  
(M. le *ministre* ASHTON)

---

**ÉTAPE DU RAPPORT — AMENDEMENT**

M. le *ministre* RONDEAU

(N° 21) — *Loi sur la protection de la santé des non-fumeurs (modification de diverses dispositions législatives)/The Non-Smokers Health Protection Act (Various Acts Amended)*  
(Amendement — M. DERKACH)

M. le *ministre* ROBINSON

(N° 24) — *Loi sur la Société Voyage Manitoba/The Travel Manitoba Act*  
(Amendement — M<sup>me</sup> TAILLIEU)  
(Amendement — M. le *ministre* ROBINSON)

---

## APPROBATION ET TROISIÈME LECTURE

M. le ministre SELINGER

(N° 5) — *Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance publique du Manitoba (conseillers des demandeurs)/The Manitoba Public Insurance Corporation Amendment Act (Claimant Advisers)*

M<sup>me</sup> la ministre ALLAN

(N° 9) — *Loi sur le Conseil de l'immigration du Manitoba/The Manitoba Immigration Council Act*

M. le ministre MACKINTOSH

(N° 11) — *Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance publique du Manitoba (protection des biens de l'État)/The Manitoba Public Insurance Corporation Amendment Act (Protection of Crown Assets)*

M. le ministre LEMIEUX

(N° 12) — *Loi modifiant la Loi sur la voirie et le transport et le Code de la route (Fonds d'amélioration de la productivité de l'industrie du transport routier)/The Highways and Transportation Amendment and Highway Traffic Amendment Act (Trucking Productivity Improvement Fund)*

M. le ministre SELINGER

(N° 14) — *Loi sur l'obligation redditionnelle concernant la taxe sur l'essence (modification de la Loi sur la gestion des finances publiques)/The Gas Tax Accountability Act (Financial Administration Act Amended)*

M<sup>me</sup> la ministre MCGIFFORD

(N° 20) — *Loi sur le Collège universitaire du Nord/The University College of the North Act*  
(amendé — comité)

M. le ministre SELINGER

(N° 26) — *Loi sur les comptables en management accrédités/The Certified Management Accountants Act*

---

## DEUXIÈME LECTURE — DÉBAT

Motion de M. le ministre SALE

(N° 10) — *Loi modifiant la Loi sur la Commission de régie du jeu/The Gaming Control Amendment Act*

(M. ROCAN) (reporté)

Motion de M. le *ministre* BJORNSON

(N<sup>o</sup> 19) — *Loi modifiant la Loi sur les écoles publiques/The Public Schools Amendment Act*  
(M. DYCK)

Motion de M. le *ministre* ASHTON

(N<sup>o</sup> 22) — *Loi sur la protection des eaux/The Water Protection Act*  
(M. REIMER)

Motion de M. le *ministre* ASHTON

(N<sup>o</sup> 23) — *Loi sur le canal de dérivation de la rivière Rouge/The Red River Floodway Act*  
(M. DYCK)

Motion de M. le *ministre* ROBINSON

(N<sup>o</sup> 25) — *Loi modifiant la Loi sur les divertissements/The Amusements Amendment Act*  
(M. SCHULER — 19 min) (reporté)

Motion de M<sup>me</sup> la *ministre* WOWCHUK

(N<sup>o</sup> 27) — *Loi sur les sociétés agricoles/The Agricultural Societies Act*  
(M. DYCK)

Motion de M<sup>me</sup> la *ministre* WOWCHUK

(N<sup>o</sup> 28) — *Loi modifiant la Loi sur les agronomes/The Agrologists Amendment Act*  
(M<sup>me</sup> MITCHELSON)

Motion de M. le *ministre* BJORNSON

(N<sup>o</sup> 30) — *Charte de la sécurité dans les écoles (modification de diverses dispositions législatives)/The Safe Schools Charter (Various Acts Amended)*  
(M. DYCK) (reporté)

Motion de M. le *ministre* ASHTON

(N<sup>o</sup> 31) — *Loi sur la Commission du canal de dérivation/The Floodway Authority Act*  
(M. GOERTZEN — 27 min)

Motion de M. le *ministre* SELINGER

(N<sup>o</sup> 33) — *Loi modifiant la Loi sur l'assurance des employés du gouvernement/The Public Servants Insurance Amendment Act*  
(M. DYCK)

Motion de M<sup>me</sup> la *ministre* MCGIFFORD

(N<sup>o</sup> 34) — *Loi modifiant la Loi sur l'Université de Winnipeg/The University of Winnipeg Amendment Act*  
(M. DYCK) (reporté)

Motion de M. le *ministre* SELINGER

(N<sup>o</sup> 35) — *Loi modifiant la Loi sur les caisses populaires et les credit unions/The Credit Unions and Caisses Populaires Amendment Act*  
(M. DYCK)

Motion de M<sup>me</sup> la ministre ALLAN  
(N<sup>o</sup> 37) — *Loi modifiant la Loi sur les relations du travail/The Labour Relations Amendment Act*  
(M. SCHULER)

Motion de M. le ministre ASHTON  
(N<sup>o</sup> 38) — *Loi modifiant la Loi sur la pêche/The Fisheries Amendment Act*  
(M. DYCK)

Motion de M. le ministre SELINGER  
(N<sup>o</sup> 39) — *Loi modifiant la Loi sur la location à usage d'habitation/The Residential Tenancies Amendment Act*  
(M. DYCK)

Motion de M<sup>me</sup> la ministre MIHYCHUK  
(N<sup>o</sup> 40) — *Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire/The Planning Amendment Act*  
(M. MAGUIRE)

Motion de M. le ministre SMITH  
(N<sup>o</sup> 42) — *Loi modifiant la Loi sur les mines et les minéraux/The Mines and Minerals Amendment Act*  
(M. EICHLER)

Motion de M. le ministre CHOMIAK  
(N<sup>o</sup> 43) — *Loi modifiant la Loi sur les renseignements médicaux personnels (santé spirituelle)/The Personal Health Information Amendment Act (Spiritual Health)*  
(M. DYCK)

Motion de M<sup>me</sup> la ministre MCGIFFORD  
(N<sup>o</sup> 44) — *Loi modifiant la Loi sur les collèges/The Colleges Amendment Act*  
(M. DYCK) (reporté)

Motion de M<sup>me</sup> la ministre ALLAN  
(N<sup>o</sup> 45) — *Loi modifiant la Loi sur les ingénieurs et les géoscientifiques/The Engineering and Geoscientific Professions Amendment Act*  
(M. DYCK)

Motion de M. le ministre BJORNSON  
(N<sup>o</sup> 46) — *Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des enseignants/The Teachers' Pensions Amendment Act*  
(M. DYCK)

Motion de M. le ministre CHOMIAK  
(N<sup>o</sup> 48) — *Loi modifiant la Loi sur les tissus humains/The Human Tissue Amendment Act*  
(M. DYCK)

Motion de M<sup>me</sup> la ministre MIHYCHUK  
(N<sup>o</sup> 49) — *Loi modifiant la Loi sur les municipalités/The Municipal Amendment Act*  
(M. DYCK)

Motion de M<sup>me</sup> la *ministre* MIHYCHUK  
(N<sup>o</sup> 50) — *Loi modifiant la Loi sur l'évaluation municipale/The Municipal Assessment Amendment Act*

(M. DYCK)

---

**DEUXIÈME LECTURE**

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N<sup>o</sup> 47) — *Loi modifiant la Loi sur la Société d'aide juridique du Manitoba/The Legal Aid Services Society of Manitoba Amendment Act*

(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)  
(imprimé)